



# **PRINCESS®**

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσεως**

**تعليمات الاستخدام**

**TYPE 112361 / 112362**

**OVEN 14L / 22L**

<b>NL</b>	Gebbruksaanwijzing .....	3
<b>UK</b>	Instructions for use .....	5
<b>F</b>	Mode d'emploi .....	7
<b>D</b>	Anleitung .....	9
<b>E</b>	Instrucciones de Uso .....	11
<b>I</b>	Istruzioni d'uso .....	13
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	16
<b>DK</b>	Brugsanvisning .....	18
<b>N</b>	Bruksanvisning .....	20
<b>SF</b>	Käyttöohje .....	22
<b>P</b>	Instruções de utilização .....	24
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως .....	26
<b>ARAB</b>	تعليمات الاستخدام .....	29

Lees eerst de instructies en bewaar ze om later te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Verwijder voor het eerste gebruik alle stickers en verpakking, en reinig alle onderdelen grondig in een warm sopje, met uitzondering van de elektrische onderdelen.

Tijdens het eerste gebruik kan er wat rookontwikkeling ontstaan. Dit is bij nieuwe verwarmingselementen normaal en zal na korte tijd vanzelf verdwijnen.

## BESCHRIJVING

De oven heeft de volgende onderdelen

- kruimella
- ovenschaal
- onder- en bovenverwarming
- indicatielampje
- bakrooster
- timer
- temperatuurregelaar
- warmtekeuzeschakelaar

## GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Leg het voedsel op het bakrooster of de ovenschaal en sluit de deur.
3. Selecteer “upper”, “lower” of “upper and lower” als warmtestand, al naar gelang het voedsel dat u wilt bereiden.
4. Stel de temperatuurregelaar in op de gewenste temperatuur (Min ~ 230° C).
5. Zet de timerknop op de gewenste kooktijd (0 ~ 60 minuten), of zet de timerknop op 'I' voor continu verwarmen. Het indicatielampje gaat nu branden en de oven begint op te warmen.
6. Als de timer afgelopen is, klinkt er een belletje en gaat het indicatielampje uit. U kunt de oven ook handmatig uitzetten door de timerknop op '0' te zetten. U kunt met de kooktijd en -temperatuur wat experimenteren voor het beste resultaat.
7. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met koken.

### NB:

Maak het apparaat niet open tijdens het koken. Open de deur alleen als de over uitstaat.

Selecteer “upper”, “lower” of “upper and lower” als warmtestand, al naar gelang het voedsel dat u wilt bereiden. De oven gaat alleen aan of uit als u de timer en de temperatuur instelt, en de warmtekeuzeschakelaar op een van de volgende standen zet:

Bovenhitte (☐), Onderhitte (☐), of Boven- en onderhitte (☐)

### DE OVEN HEEFT 3 BASISFUNCTIES:

- 1) Toaster – zet de keuzeschakelaar op upper + lower.  
Met deze instelling kunt u de oven gebruiken om brood te roosteren, maar ook om een (ham)kaas-sandwich te grillen. In dit geval plaats u het voedsel op het bakrooster en stelt u de timer in op de gewenste roostertijd, voor een resultaat dat varieert van goudbruin tot knapperig.
- 2) Grill – zet de keuzeschakelaar op upper.  
Met deze instelling kunt u vlees grillen. Grillen is gezonder dan bakken of braden. Gebruik altijd de ovenschaal op het bakrooster.
- 3) Oven - zet de keuzeschakelaar op upper + lower, of lower.  
Met deze instelling gebruikt u de over als een normale bakoven. U kunt het bakrooster en de ovenschaal gebruiken, of alleen het bakrooster als er geen sappen uit het voedsel lekken.

**NB:** Gebruik geen vet vlees om te voorkomen dat er vet op het verwarmingselement druipst als u alleen het bakrooster gebruikt.

## RAADGEVINGEN

### Toast en gegrilde sandwiches maken:

- Leg enkele sneetjes brood op de ovenschaal en zet deze in de oven. Sluit de deur.
- Zet de keuzeschakelaar op upper + lower.



- Stel de timer in op de gewenste tijd. U moet hiermee wellicht wat experimenteren. Diepgevroren of donkerbruin brood heeft meestal wat meer tijd nodig. Witbrood en oud brood gaat doorgaans wat sneller. 3 tot 4 minuten gemiddeld is voldoende.
- Als de timer afgelopen is, is de toast klaar. Op de deur en verwijder de toast voorzichtig uit de oven.
- U kunt het roosteren onderbreken door de timer op '0' te zetten.

### **Grillen:**

- Gebruik alleen de ovenschaal. Gebruik geen andere accessoires.
- Plaats de ovenschaal in de oven. Zorg dat het voedsel de bovenkant van de oven niet raakt.
- Zet de keuzeschakelaar op upper.
- Stel de timer in.

### **Bakken:**

- Verwarm de oven gedurende 10 minuten voor.
- Gebruik alleen de ovenschaal.
- Stel de timer in.

### **LET OP:**

1. Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden voor niet-industriële, niet-professionele toepassingen binnenshuis, zoals huishoudelijk gebruik, in de personeelskantine van een winkel, kantoor of andere werkomgeving, op een boerderij; door gasten in een hotel, motel of andere verblijfsgelegenheid, zoals een bed & breakfast etc.
2. Wanneer het apparaat wordt gebruikt, kunnen de vlakken waar u bij kunt, heet zijn.
3. Pas op, heet oppervlak. De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.

### **REINIGEN**

HAAL ALTIJD EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. LAAT HET APPARAAT HELEMAAL AFKOELEN VOORDAT U HET SCHOONMAAKT. DOMPEL HET APPARAAT NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.

1. De kruimella en de ovenschaal zijn uitneembaar en kunnen in een warm sopje worden schoongemaakt. Goed afdrogen.  
Was deze onderdelen niet in de vaatwasser.
2. Wanneer de over is afgekoeld, kunt u de binnenkant van de oven reinigen met een schoon, vochtig doekje. Doe dit regelmatig.  
U kunt het doekje ook in een sopje dompelen en goed uitwringen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of gewone ovenreinigers. Dit zou de oven beschadigen.
3. De buitenzijde van de oven kunt u reinigen met een schone, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.

### **PRINCESS-TIPS**

- Deze oven is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Gebruik voor het in de oven zetten of uit de oven halen van de schaal en het rooster goede ovenhandschoenen. De oven wordt tijdens gebruik zeer heet.
- Plaats het snoer en het verlengsnoer – als u dit gebruikt – zo, dat niemand erover kan struikelen en dat het niet in aanraking komt met een heet oppervlak.
- Raak de oven of het glas niet aan, en zet ook niets op de oven terwijl deze aanstaat. Het oppervlak wordt namelijk erg heet. Raak de hendels alleen aan als dit nodig is.
- Bij beschadiging van de oven of het snoer raden wij u aan het apparaat niet meer te gebruiken maar naar de winkel terug te brengen voor reparatie. Een beschadigd snoer kan alleen door de servicedienst vervangen worden.
- Gebruik deze oven niet buitenshuis.
- Houdt goed toezicht op dit apparaat als er kinderen in de nabijheid zijn. Het apparaat wordt gloeiend heet. Wees zelf natuurlijk ook voorzichtig.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het gebruik van dit apparaat door personen (met inbegrip van kinderen) met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid, kan gevaarlijk zijn. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.



- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis, zoals huishoudelijk gebruik en gebruik onder vergelijkbare omstandigheden, zoals in de personeelskantine in een winkel, kantoor of andere werkomgeving, of een boerderij; door gasten in een hotel, motel of andere verblijfsgelegenheid, zoals een bed & breakfast.

**PRINCESS OVEN 14L / 22L**

**ART. 112361 / 112362**

First read all the instructions and retain them for later reference. Check whether the mains voltage in the house corresponds with that of the appliance. Only plug this appliance into an earthed outlet.

Remove any packaging and stickers, wash all parts before use (except the electric parts) in warm, soapy water and rinse well.

The machine may give off a little smoke when used for the first time. This is normal for new heating elements and will stop after a short time.

## DESCRIPTION

The oven has the following features:

- crumb tray
- oven dish
- upper and lower heater
- indicator light
- baking rack
- timer
- temperature regulator
- heater selector switch

## HOW TO USE

1. Insert the plug in the socket.
2. Put the food on the baking rack or the oven dish, and then close the door.
3. Select “upper”, “lower” or “upper and lower” heating according to the food you are going to cook.
4. Set the temperature regulator to the desired temperature (Min ~ 230 °C).
5. Set the timer knob to the desired cooking time (0 ~ 60 minutes), or set the timer knob to position ‘I’ for continuous heating. Now the indicator light switches on and the oven starts heating.
6. When the timer runs out a bell rings and the indicator light switches off. You can also switch off the oven manually by turning the timer knob to the ‘0’ position. You may have to experiment with the cooking time and the cooking temperature.
7. Always remove the plug when finished cooking.

## NOTE:

Do not open the door during cooking. Only open the door when the oven is turned off.

Select “upper”, “lower” or “upper & lower” heating according to the food you are going to cook. The oven will only turn on/off if you set the timer, set the temperature and turn the heater selector switch to one of the following settings:

Upper heating (☐), Lower heating (☐), or Upper & Lower heating (☐).

## THE OVEN HAS 3 BASIC FUNCTIONS:

- 1) Toaster - set the selector switch to upper + lower heating  
With this setting, the oven can be used to toast bread, but also to make grilled cheese (and ham) sandwiches. In this case you place the food on the baking rack and set the timer to the desired toasting time for anything between golden brown and crispy brown.
- 2) Grill - set the selector switch to upper heating  
With this setting you can grill meat. Grilling is healthier than baking or frying. Always use the oven dish on the baking rack.
- 3) Oven - set the selector switch to upper + lower heating or lower heating  
With this setting the oven can be used as a normal baking oven. You can use the baking rack and the oven dish or just the baking rack if the food does not leak any juices.

**NOTE:** Do not use fatty meat to avoid fat dripping on the heating element when using the baking rack only.



## TIPS

### To make toast and grilled sandwiches:

- Place a few slices of bread on the oven dish and put them in the oven. Close the door.
- Set the selector switch to upper + lower heating.
- Set the timer on the desired time; you may have to experiment. Frozen or dark brown bread usually requires more time, while toasting white or old bread goes faster. An average of 3 to 4 minutes is sufficient.
- Once the timer has run out, the toast is ready. Open the door and carefully remove the toast from the oven.
- Toasting can be interrupted by setting the timer knob to position "0".

### For grilling:

- Only use the oven dish. Do not use any other accessories.
- Place the oven dish in the oven. Make sure that the food on the oven dish does not touch the top of the oven.
- Set the heater selector switch on upper heating.
- Set the timer.

### For baking:

- Preheat the oven for 10 minutes.
- Always use the oven dish.
- Set the timer.

## CAUTION:

1. This appliance should only be used in indoor, non-industrial and non-professional environments, such as households, staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments, farmhouses, hotels, motels, and other accommodation type environments for use by clients, bed and breakfast type environments etc.
2. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
3. Caution, hot surface. The surfaces are liable to get hot during use.

## CLEANING

ALWAYS REMOVE THE PLUG FROM THE OUTLET. CLEAN THE APPLIANCE ONLY WHEN IT HAS COOLED DOWN COMPLETELY. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

1. The crumb tray and the oven dish are removable and can be washed in warm, soapy water. Dry thoroughly. Don't wash them in the dishwasher.
2. Once the oven has cooled down, you can clean the inside with a clean, damp cloth. Do this regularly. You can dip the cloth in soapy water and then wring it out before cleaning, if you prefer. Never use any abrasive cleaners or normal oven cleaners, as they can damage your oven.
3. The outside of the oven can be cleaned with a clean, damp cloth and a mild cleaner. Do not use abrasive cleaners or steel wool.

## PRINCESS TIPS

- The oven is intended for household use only.
- Don't leave the appliance unattended when in use.
- Always use proper oven gloves when inserting or removing the tray. The oven will be very hot when in use.
- Make sure that the cord or extension cord is placed in such a way that no one can trip over it, and that the cord does not touch any hot surfaces.
- Do not touch the oven or the window, and do not place anything on the oven while it is on, as the surface becomes very hot. Only touch the handles if necessary.
- If the oven or the cord is damaged, we recommend that you stop using the appliance and take it to the shop to be repaired. A damaged cord must only be replaced by the technical service.
- Do not use this oven outdoors.
- Supervise the use of the oven when children are present. The appliance becomes very hot. And be careful yourself as well!
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by persons, including children, with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions and supervise the use of the appliance.



- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended to be used indoors only, for instance in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

### U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	<b>NEUTRAL</b>
BROWN	<b>LIVE</b>
GREEN/YELLOW	<b>EARTH</b>

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  $\perp$  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

If a 13Amp (BS1363) plug is used, a 13Amp (BS1362) fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 13Amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the Distribution Board.

### WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

**PRINCESS OVEN 14L / 22L**

**ART. 112361 / 112362**

Lisez d'abord l'ensemble des instructions. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Assurez-vous que le voltage de votre installation électrique soit suffisant pour la puissance de votre appareil. Raccordez toujours l'appareil à une prise électrique reliée à la terre.

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tout le matériel d'emballage et tous les autocollants et nettoyez bien toutes les pièces à l'eau Chaude savonneuse, à l'exception des parties électriques, et rincez-les bien.

Il se peut que de la fumée se dégage de l'appareil lors de la première utilisation. Ceci est un phénomène normal qui se produit quand les résistances sont neuves ; cela ne durera que très brièvement.

### CARACTÉRISTIQUES

Le four se compose des éléments suivants :

- tiroir ramasse-miettes
- plaque du four
- résistance haute et basse
- témoin lumineux
- grille de cuisson
- minuteur
- variateur de température
- sélecteur de fonction

### UTILISATION

1. Branchez la fiche dans la prise de courant.
2. Placez les aliments à cuire sur la grille ou sur la plaque et fermez la porte.
3. Sélectionnez la position « Upper » (haut), « Lower » (bas) ou « Upper and Lower » (haut et bas) en fonction du type d'aliment à cuire.
4. Réglez le variateur de température sur la température souhaitée, jusqu'à un maximum de 230 °C. (Min ~ 230 °C)



5. Réglez le bouton du minuteur sur le temps de cuisson désiré (0 ~ 60 minutes), ou placez le minuteur sur la position « 1 » pour une cuisson ininterrompue. Le témoin s'allume et le four commence à chauffer.
6. Lorsque le temps programmé sur le minuteur est écoulé, une sonnerie retentit et le témoin s'éteint. Vous pouvez éteindre le four à tout moment en plaçant le minuteur manuellement sur la position « 0 ». Il convient de faire quelques essais pour obtenir les meilleurs résultats.
7. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

#### **NB :**

Ne pas ouvrir la porte du four pendant la cuisson. N'ouvrir la porte du four que lorsque le four est éteint. Sélectionnez la position « Upper » (haut), « Lower » (bas) ou « Upper and Lower » (haut et bas) en fonction du type d'aliment à cuire. Le four s'allumera et s'éteindra uniquement si vous programmez le minuteur, réglez le variateur de température et réglez le sélecteur de fonction sur l'une des positions suivantes : Upper heating (■) (chaleur Haut), Lower heating (■) (chaleur Bas), Upper & Lower heating (■) (chaleur Haut et Bas) ou Off (0) (arrêt).

#### **LE FOUR POSSEDE TROIS FONCTIONS DE BASE:**

- 1) Grille-pain – réglez le sélecteur sur la position Upper & Lower.  
Cette position permet d'utiliser le four pour faire griller du pain et aussi pour faire des croque-monsieur. Pour cela, placez le pain sur la grille et réglez le minuteur sur le temps de cuisson désiré, selon que vous souhaitez du pain doré ou plus croustillant.
- 2) Gril – réglez le sélecteur sur la position Upper.  
Cette position permet de faire des grillades. Ce mode de cuisson est plus sain que de cuire à la poêle ou au four. Utilisez toujours la plaque sur la grille.
- 3) Four – réglez le sélecteur sur la position Upper & Lower, ou sur Lower.  
Dans cette position, vous utilisez le four comme un four de cuisson ordinaire. Vous pouvez utiliser la grille et la plaque du four ou seulement la grille s'il n'y a pas de jus qui s'écoule des aliments.

**NB :** Il est préférable de ne pas faire cuire de la viande grasse pour éviter que de la graisse ne gicle sur la résistance électrique si vous cuisez directement sur la grille.

#### **CONSEILS**

##### **Pour faire des toasts ou des croque-monsieur :**

- Disposer quelques tranches de pain sur la plaque et mettre au four. Fermer la porte du four.
- Régler le sélecteur sur la position Upper & Lower.
- Régler le minuteur sur le temps de cuisson désiré. Il peut être utile de faire plusieurs essais afin de déterminer le temps de cuisson idéal. Les produits congelés ou le pain complet requièrent un temps de cuisson plus long. Le pain blanc et le pain de quelques jours grillent en général plus rapidement. En moyenne, 3 à 4 minutes de cuisson suffisent.
- Le pain est prêt lorsque le minuteur sonne. Ouvrir la porte du four et sortir le pain grillé avec précaution.
- Pour interrompre le processus, mettre le minuteur sur la position « 0 ».

##### **Gril :**

- Toujours utiliser la plaque du four. N'utiliser aucun autre accessoire.
- Mettre la plaque dans le four. Veillez à ce que les aliments du plat ne soient pas en contact avec le haut du four.
- Régler le sélecteur sur la position Upper.
- Régler le minuteur.

##### **Rôtir :**

- Faire préchauffer le four pendant une dizaine de minutes.
- Toujours utiliser la plaque du four.
- Régler le minuteur.

#### **MISE EN GARDE :**

1. Cet appareil doit uniquement être utilisé à l'intérieur et à des fins non industrielles et non professionnelles, comme à la maison et dans des lieux tels que les cuisines du personnel de magasins et de bureaux et autres lieux de travail, tels que les fermes, hôtels, motels et autres types d'hébergements à l'usage des clients, comme dans les chambres d'hôtes, etc.
2. La température des surfaces accessibles peut être très élevée lorsque l'appareil fonctionne.





3. Attention, surface chaude. Les surfaces risquent de devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne.

## ENTRETIEN

DÉBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT. LAISSER REFROIDIR COMPLÈTEMENT L'APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER. NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

1. Le tiroir ramasse-miettes et la plaque du four sont amovibles et peuvent donc être lavés à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Sécher soigneusement. Ces pièces ne sont pas compatibles lave-vaisselle.
2. Une fois le four refroidi, vous pouvez nettoyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon propre et humide. Faire cette opération régulièrement. Vous pouvez également tremper le chiffon dans de l'eau savonneuse puis l'essorer soigneusement. Ne jamais utiliser de détergent ou de produit abrasif ni de produits spéciaux pour nettoyer les fours. Cela risquerait d'abîmer le revêtement de ce type de four.
3. Essuyer l'extérieur du four à l'aide d'un chiffon propre et humide avec du produit nettoyant doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs.

## CONSEILS À PROPOS DU FOUR PRINCESS

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Toujours utiliser des maniques thermiques pour entrer et sortir la plaque et la grille du four. Un four qui est allumé devient très chaud.
- S'assurer que le cordon et, le cas échéant, la rallonge soient placés de sorte que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans et qu'ils ne soient pas en contact avec une surface chaude.
- Ne jamais toucher le four ni la porte en verre, et ne rien poser sur le four quand il est allumé. La surface devient en effet très chaude. Ne toucher la poignée que si c'est nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon sont endommagés, il est conseillé de ne plus utiliser l'appareil, mais de le rapporter au magasin pour le faire réparer. Le remplacement du cordon ne peut être effectué que par le service après-vente.
- Ne pas utiliser ce four à l'extérieur.
- Exercer une surveillance en présence d'enfants à proximité. L'appareil devient brûlant. Soyez bien sûr vous-même très prudent.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants, des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou des personnes insuffisamment expérimentées ou informées, peut être dangereuse. Les responsables de la sécurité de ces personnes devront leur fournir des explications suffisantes ou surveiller l'utilisation de cet appareil par ces personnes.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou une télécommande séparée.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage à l'intérieur et à des utilisations dans des lieux tels que cuisines du personnel de magasins et de bureaux et autres lieux de travail, tels que fermes, hôtels, motels et autres types d'hébergements à l'usage des clients, comme dans les chambres d'hôtes etc.

## PRINCESS OVEN 14L / 22L

ART. 112361 / 112362

Vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung genau durchlesen und diese für später aufheben. Prüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrer Wohnung der des Gerätes entspricht. Dieses Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Die gesamte Verpackung und sämtliche Aufkleber entfernen, dann alle Einzelteile (außer dem elektrischen Element) in warmem Seifenwasser abwaschen und gründlich abspülen.

Bei der Erstbenutzung des Gerätes kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist bei neuen Heizelementen normal und hört nach kurzer Zeit auf.

## BESCHREIBUNG

Der Ofen besteht aus folgenden Elementen:

- Krümellade
- Backblech
- Oberes und unteres Heizelement
- Kontrollämpchen
- Backrost
- Timer
- Temperaturregler
- Heizwahlschalter



## GEBRAUCH

1. Stecker in die Steckdose stecken.
2. Die Lebensmittel auf den Backrost oder das Backblech legen und die Tür schließen.
3. Je nachdem, was zubereitet werden soll, den Heizwahlschalter auf „upper“ (Oberhitze), „lower“ (Unterhitze) oder „upper and lower“ (Ober- und Unterhitze) stellen.
4. Mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur einstellen (Min ~ 230 °C).
5. Mit dem Timer die gewünschte Zubereitungszeit einstellen (0 ~ 60 Minuten), oder den Timer auf „I“ stellen, für ständiges Erhitzen. Das Kontrolllämpchen schaltet sich nun ein und der Ofen wird aufgeheizt.
6. Ist die eingestellte Zeit verstrichen, ertönt ein Signalton und das Kontrolllämpchen schaltet sich aus. Sie können den Ofen auch per Hand ausschalten, indem Sie den Timer auf „0“ stellen. Möglicherweise müssen Sie mit der Zubereitungszeit und Temperatur noch ein wenig experimentieren.
7. Nach der Benutzung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## HINWEIS:

Die Tür während der Benutzung nicht öffnen. Die Tür erst öffnen, wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Je nachdem, was zubereitet werden soll, den Heizwahlschalter auf „upper“, „lower“ oder „upper and lower“ stellen. Der Ofen schaltet sich nur dann ein/aus, wenn mit dem Timer eine Zeit, mit dem Temperaturregler eine Temperatur und mit dem Heizwahlschalter eine der folgenden Einstellungen gewählt wird: Upper heating (Oberhitze) (☐), Lower heating (Unterhitze) (☐) oder Upper & Lower heating (Ober- und Unterhitze) (☐).

## DER OFEN ERFÜLLT 3 GRUNDFUNKTIONEN:

- 1) Toaster – den Heizwahlschalter auf upper + lower stellen  
Mit dieser Einstellung kann der Ofen zum Toasten von Brot, aber auch zur Zubereitung von gegrillten Käse- (und Schinken) -Sandwiches verwendet werden. In diesem Fall die Lebensmittel auf den Backrost legen und mit dem Timer die gewünschte Toastzeit einstellen. Die Möglichkeiten reichen von goldbraun bis knusprig braun.
- 2) Grill – den Heizwahlschalter auf upper stellen  
Mit dieser Einstellung kann Fleisch gegrillt werden. Grillen ist gesünder als Backen oder Braten. Hierbei immer das Blech auf den Backrost legen.
- 3) Ofen – den Heizwahlschalter auf upper + lower oder auf lower stellen  
Mit dieser Einstellung kann der Ofen wie ein herkömmlicher Backofen verwendet werden. Sie können hierzu den Backrost und das Backblech oder nur den Backrost benutzen, wenn die Lebensmittel nicht tropfen.

**HINWEIS:** Wenn nur der Backrost benutzt wird, kein fettes Fleisch zubereiten, damit kein Fett auf das Heizelement tropft.

## TIPPS

### Für die Zubereitung von Toasts und gegrillten Sandwiches:

- Einige Scheiben Brot auf das Backblech legen und in den Ofen schieben. Die Tür schließen.
- Den Heizwahlschalter auf upper + lower stellen.
- Mit dem Timer die gewünschte Toastzeit einstellen. Für ein optimales Ergebnis muss möglicherweise etwas experimentiert werden. Für gefrorenes oder dunkelbraunes Brot wird im Allgemeinen etwas mehr Zeit benötigt.
- Das Toasten von Weißbrot oder älterem Brot geht schneller. Im Durchschnitt reichen 3 bis 4 Minuten aus.
- Wenn das Timersignal ertönt, ist der Toast fertig. Die Tür öffnen und den Toast vorsichtig aus dem Ofen nehmen.
- Der Toastvorgang kann unterbrochen werden, indem der Timer auf „0“ gestellt wird.

### Grillen:

- Hierfür nur das Backblech verwenden. Kein anderes Zubehör benutzen.
- Das Backblech in den Ofen schieben. Darauf achten, dass die Lebensmittel auf dem Backblech die Oberseite des Ofens nicht berühren.
- Den Heizwahlschalter auf upper stellen.
- Mit dem Timer die Zubereitungszeit einstellen.

### Backen:

- Den Ofen 10 Minuten vorheizen.
- Hierfür immer das Backblech verwenden.
- Mit dem Timer die Zubereitungszeit einstellen.



## **ACHTUNG:**

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für nichtindustrielle, nichtprofessionelle Zwecke bestimmt, beispielsweise für den Gebrauch zu Hause, in Pausenräumen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, auf Bauernhöfen, in Hotels, Motels oder anderen für Gäste bestimmten Unterkünften, wie Bed & Breakfast etc.
2. Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden.
3. Vorsicht, heiße Oberfläche. Möglicherweise werden die Oberflächen während des Gebrauchs heiß.

## **REINIGUNG**

IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. DAS GERÄT ERST REINIGEN, WENN ES SICH VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT HAT. DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

1. Die Krümelade und das Backblech können herausgenommen und in warmem Seifenwasser abgewaschen werden. Gründlich abtrocknen. Diese Teile nicht im Geschirrspüler reinigen.
2. Wenn sich der Ofen vollständig abgekühlt hat, kann er innen mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Das sollte regelmäßig wiederholt werden. Gegebenenfalls kann das Tuch vor der Benutzung in Seifenwasser getaucht und ausgewrungen werden. Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder herkömmliche Ofenreiniger verwenden. Diese können den Ofen beschädigen.
3. Außen kann der Ofen mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle verwenden.

## **PRINCESS-TIPPS**

- Dieser Ofen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Einsetzen und Herausnehmen von Blech und Backrost immer geeignete Topfhandschuhe verwenden. Während der Benutzung wird der Ofen sehr heiß.
- Darauf achten, dass das (Verlängerungs-)Kabel so liegt, dass niemand darüber stolpern kann und das Kabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Den Ofen oder das Fenster nicht berühren und auch nichts auf den Ofen stellen, wenn der Ofen eingeschaltet ist, da die Oberfläche sehr heiß wird. Die Griffe nur berühren, wenn es notwendig ist.
- Wenn der Ofen oder das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Gerät nicht mehr benutzt, sondern zur Reparatur zum Händler gebracht werden. Ein beschädigtes Kabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.
- Den Ofen nicht im Freien benutzen.
- Wenn Kinder in der Nähe sind, den Gebrauch des Ofens genau überwachen. Das Gerät wird nämlich sehr heiß. Auch Sie selbst sollten natürlich vorsichtig sein!
- Anwesende Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen im Gebrauch des Gerätes zu unterweisen und dürfen es nur unter Aufsicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht zur Bedienung mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung geeignet.
- Dieses Gerät darf ausschließlich zu Hause oder unter vergleichbaren Umständen verwendet werden, beispielsweise in Pausenräumen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, auf Bauernhöfen, in Hotels, Motels oder anderen Unterkunftsmöglichkeiten, wie Bed & Breakfast.

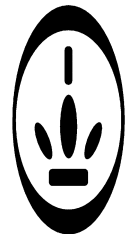
## **PRINCESS OVEN 14L / 22L**

**ART. 112361 / 112362**

Lea en primer lugar estas instrucciones y consérvelas para una futura consulta. Compruebe que la tensión de red de su vivienda coincida con la del aparato. Conecte este utensilio exclusivamente a un enchufe con toma de tierra.

Retire el embalaje y pegatinas y lave todos los componentes antes de usarlo (excepto las partes eléctricas) con agua y jabón y aclárelo bien.

Durante el primer uso puede producirse algo de humo. Esto es perfectamente normal en resistencias nuevas y desaparecerá en poco tiempo.



## DESCRIPCIÓN:

El horno tiene los siguientes componentes:

- bandeja recogemigas.
- plato para hornear.
- calefactor superior e inferior.
- luz indicadora.
- rejilla.
- temporizador.
- regulador de temperatura.
- selector de calefactor.

## MODO DE USO

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Ponga los alimentos en la rejilla o en el plato para hornear y cierre la puerta.
3. Seleccione la posición de calor "arriba", "abajo" o "arriba y abajo" según el alimento que vaya a preparar.
4. Ajuste el regulador de temperatura en la posición deseada (Min ~ 230 °C).
5. Ajuste el temporizador en el tiempo de cocción deseado (0 ~ 60 minutos), o ajuste el temporizador en la posición 'I' para cocción continua. En este momento se enciende la luz indicadora y se empieza a calentar el horno.
6. Cuando se termina el tiempo se escuchará un timbre y se apagará la luz indicadora. También se puede apagar el horno manualmente girando el temporizador a la posición "0". Puede que deba experimentar con el tiempo y la temperatura de cocción.
7. Desconecte siempre el enchufe cuando termine de cocinar.

## NOTA:

No abra la puerta durante la cocción. Abra solamente la puerta cuando el horno esté apagado.

Seleccione la posición de calor "arriba", "abajo" o "arriba y abajo" según el alimento que vaya a preparar.

El horno sólo se encenderá/apagará si ajusta el temporizador, ajusta la temperatura y pone el selector de calefactor en una de las siguientes posiciones:

Calor de arriba (☐), calor de abajo (☐), o calor de arriba y calor de abajo (☐).

## EL HORNO TIENE 3 FUNCIONES BÁSICAS:

- 1) Tostadora - ajuste del selector en el calefactor superior + inferior.  
En esta posición, el horno se puede usar tanto para tostar pan como también para hornear sándwiches de queso (y jamón). En este caso ponga los alimentos en la rejilla y ajuste el temporizador en el tiempo deseado, desde tostado dorado a tostado crujiente.
- 2) Grill - ajuste del selector en el calefactor superior.  
En esta posición puede asar carne. Asar es más saludable que hornear o freír. Use siempre el plato para hornear en la rejilla.
- 3) Horno - ajuste del selector en el calefactor superior + inferior o calefactor inferior.  
En esta posición el horno se puede usar para horneado normal. Se puede usar la rejilla y el plato de hornear o solamente la rejilla si el alimento no suelta jugos.

**NOTA:** No use carne grasosa para evitar que caiga grasa sobre el calefactor cuando use solamente la rejilla.

## CONSEJOS

### Para hacer tostadas y sándwiches horneados:

- Ponga algunas rebanadas de pan en el plato del horno e introdúzcalas en el horno. Cierre la puerta. Ajuste el selector en el calefactor superior + inferior.
- Ajuste el regulador de temperatura en la posición deseada; puede probar varias posiciones. El pan congelado y el pan integral requieren por lo general más tiempo, mientras que es más rápido tostar pan blanco y pan de días. Por lo general son suficientes de 3 a 4 minutos.
- Una vez que se apaga el temporizador, el pan tostado estará listo. Abra la puerta y retire cuidadosamente el pan tostado del horno.
- El tostado se puede interrumpir ajustando el temporizador en la posición "0".

### Para grill:

- Use solamente el plato del horno. No use ningún otro accesorio.
- Ponga el plato del horno en el horno. Asegúrese de que el alimento en el plato del horno no toque la parte superior del horno.
- Ajuste el selector de calefactor en el calefactor superior.
- Ajuste el temporizador.



### **Para hornear:**

- Precaliente el horno durante 10 minutos.
- Use siempre el plato del horno.
- Ajuste el temporizador.

### **PRECAUCIÓN:**

1. Este utensilio sólo debe usarse en interiores, en entornos no industriales ni profesionales, tales como domicilios particulares, zonas de descanso para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales, viviendas, hoteles, hostales y otros alojamientos para clientes, etc.
2. La temperatura de las partes exteriores puede ser alta cuando el utensilio esté en uso.
3. Precaución, superficie caliente. Las superficies pueden estar calientes durante el uso.

### **LIMPIEZA**

DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE. LIMPIE EL UTENSILIO SÓLO CUANDO SE HAYA ENFRIADO POR COMPLETO. NO SUMERJA NUNCA EL APARATO EN AGUA O EN OTRO LÍQUIDO.

1. La bandeja recogemigas y el plato del horno se pueden sacar y lavar con agua caliente y jabón. Secar completamente.

No introducirlos en el lavavajillas.

2. Una vez el horno se ha enfriado completamente, se puede limpiar el interior con un paño limpio y húmedo. Límpielo regularmente.

Puede mojar el paño en agua jabonosa, escurrirlo y luego limpiar, si lo prefiere. No use nunca limpiadores abrasivos ni limpiahornos normales, ya que podrían dañar el horno.

3. El exterior del horno se puede limpiar con un paño húmedo limpio y un detergente suave. No use limpiadores abrasivos ni estropajos metálicos.

### **CONSEJOS PRINCESS**

- Este horno se ha fabricado para uso exclusivamente doméstico.
- No deje el aparato sin vigilar durante su uso.
- Use siempre guantes para horno cuando introduzca o saque la bandeja. El horno estará muy caliente durante su uso.
- Asegúrese de que el cable o el alargo estén colocados de tal manera que nadie se tropiece y que el cable no toque ninguna superficie caliente.
- No toque el horno ni la ventana, y no ponga nada encima del horno mientras esté en funcionamiento ya que la superficie se calienta mucho. Toque solamente las asas en caso necesario.
- En caso de avería del horno o del cable, le recomendamos que deje de usarlo y lo lleve a una tienda para su reparación. Un cable dañado solamente debe ser cambiado por un servicio técnico.
- No utilice este horno en el exterior.
- Supervise el uso del horno cuando haya niños cerca. El aparato se calienta mucho. ¡No deje de tener cuidado también usted!
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por personas, incluidos niños, con discapacidades físicas, sensoriales, mentales o motoras o con falta de experiencia y conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán darles instrucciones explícitas y supervisar el uso del aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este utensilio se ha diseñado para su uso exclusivo en interior y otros usos similares, como en zonas de cocina para trabajadores de tiendas, oficinas y otros entornos laborales; comedores agrícolas; por clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales similares; alojamientos tipo "dormir y desayuno".

**PRINCESS OVEN 14L / 22L**

**ART. 112361 / 112362**

Leggete tutte le istruzioni prima dell'uso. Conservatele per eventuali consultazioni future. Controllate che la tensione della rete di alimentazione della vostra abitazione corrisponda a quella dell'apparecchio.

Collegate questo apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione con messa a terra. Prima dell'uso rimuovete tutto il materiale da imballaggio e gli adesivi e lavate con acqua calda e sapone e sciacquate bene tutte le parti (eccetto le parti elettriche).

L'apparecchio può emettere un leggero fumo quando lo usate per la prima volta. Questo fenomeno è del tutto normale per gli elementi riscaldanti nuovi e si esaurisce in breve tempo.



## DESCRIZIONE:

Il forno ha le seguenti caratteristiche:

- vassoio raccogli briciole
- piatto da forno
- elemento riscaldante superiore ed inferiore
- spia luminosa
- griglia
- timer
- regolatore della temperatura
- selettore di riscaldamento

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Inserite la spina nella presa di alimentazione.
2. Disponete gli alimenti sulla griglia o sul piatto da forno e chiudete lo sportello.
3. Selezionate il riscaldamento "sopra", "sotto" o "sopra e sotto" a seconda degli alimenti che dovete cuocere.
4. Impostate il regolatore di temperatura sulla temperatura desiderata (Min ~ 230 °C).
5. Impostate il timer sul tempo di cottura desiderato (0 ~ 60 minuti), o girate il timer in posizione "I" per un riscaldamento continuativo. La spia luminosa si accenderà ed il forno comincerà a riscaldarsi.
6. Al raggiungimento del tempo impostato sul timer, l'apparecchio emette un segnale acustico e la spia luminosa si spegne. Potete anche spegnere manualmente il forno, ruotando il timer in posizione "0". Potreste dover sperimentare un po' i tempi di cottura e le temperature.
7. Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione al termine della cottura.

## NOTA:

Non aprite lo sportello durante la cottura. Aprite la porta solo quando il forno è spento. Durante l'uso dell'apparecchio l'elemento riscaldante può accendersi e spegnersi automaticamente per mantenere la temperatura. Di conseguenza, la spia luminosa si accende e spegne anch'essa automaticamente. Selezionate il riscaldamento "sopra", "sotto" o "sopra e sotto" a seconda degli alimenti che dovete cuocere. Il forno si accende/spegne solo se impostate il timer, impostate la temperatura e ruotate il selettore di riscaldamento su una delle seguenti posizioni:

Riscaldamento sopra (☐), riscaldamento sotto (☐), riscaldamento sopra e sotto (☐).

## IL FORNO HA 3 FUNZIONI DI BASE:

- 1) Toastiera – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra e sotto  
Con questa impostazione il forno può essere usato per tostare il pane, ma anche preparare toast al formaggio (e prosciutto). In questo caso disponete gli alimenti sulla griglia ed impostate il timer sul tempo di cottura desiderato per ottenere un risultato intermedio tra dorato e croccante.
- 2) Grill – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra  
Con questa impostazione potete grigliare la carne. La carne grigliata è più sana di quella arrostita o fritta. Disponete sempre gli alimenti sul piatto da forno e poggiate questo sopra la griglia
- 3) Forno – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sotto  
Con questa impostazione l'apparecchio può essere usato come forno normale. Potete usare il piatto da forno e la griglia o solo la griglia se gli alimenti non gocciolano.

**NOTE:** Non disponete carne grassa direttamente sulla griglia, per evitare che il grasso goccioli sull'elemento riscaldante.

## SUGGERIMENTI

### Per preparare toast e panini tostati:

- Disponete alcune fette di pane sul piatto da forno ed inserite questo nel forno. Chiudete lo sportello.
- Mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra e sotto
- Impostate il timer sul tempo di cottura desiderato, dovrete sperimentare un po'. Il pane congelato ed il pane nero richiedono più tempo mentre la tostatura del pane bianco o secco è più rapida. Un tempo medio di 3 o 4 minuti è sufficiente.
- Il toast sarà pronto quando il tempo impostato sarà trascorso. Aprite lo sportello ed estraete il toast.
- La tostatura può essere interrotta ruotando il timer in posizione "0".



### **Per grigliare:**

- Usate solo il piatto da forno. Non usate altri accessori.
- Disponete il piatto nel forno. Assicuratevi che gli alimenti sul piatto da forno non tocchino la superficie superiore del forno.
- Mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra.
- Impostate il timer.

### **Per la cottura al forno:**

- Preriscaldare il forno per 10 minuti.
- Usate sempre il piatto da forno.
- Impostate il timer.

### **ATTENZIONE:**

1. Questo apparecchio è destinato al solo uso in ambiente interno, per applicazioni non industriali e non professionali, ma per applicazioni domestiche, come negli angoli cottura comuni all'interno di negozi, uffici, o altri ambienti lavorativi, in agriturismi, alberghi, motel, ed altri tipi di ambienti adatti al soggiorno di clienti, bed and breakfast, ecc.
2. Quando l'apparecchio è in uso le sue superfici esterne possono di raggiungere temperature elevate.
3. Attenzione, superficie calda. Le superfici possono diventare calde durante l'uso.

### **PULIZIA**

**TOGLIETE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE. PULITE L'APPARECCHIO SOLO QUANDO SI È COMPLETAMENTE RAFFREDDATO. NON IMMERGETE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.**

1. Il vassoio raccogli briciole ed il piatto da forno sono rimovibili e possono essere lavati con acqua calda e sapone. Asciugateli accuratamente. Questi pezzi non possono essere lavati in lavastoviglie.
2. Una volta che il forno si è raffreddato, potete pulire l'interno con un panno pulito, umido. Pulite il forno regolarmente. Potete inumidire il panno in acqua e sapone, strizzandolo bene prima di pulire il forno. Non usate mai oggetti abrasivi o normali detersivi per forni, i quali possono danneggiare l'apparecchio.
3. Potete pulire la superficie esterna con un panno pulito, inumidito con acqua ed un detergente delicato. Non usate sostanze abrasive o pagliette metalliche.

### **SUGGERIMENTI PRINCESS**

- Questo apparecchio è indicato per il solo uso domestico.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è in uso.
- Indossate sempre guanti da forno per inserire e togliere gli alimenti dal forno. Il forno si riscalda molto durante l'uso.
- Assicuratevi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o nell'eventuale prolunga, e che questi non vengano a contatto con le piastre calde.
- Non toccate il forno o lo sportello e non disponete nulla sul forno mentre questo è in funzione, in quanto la superficie diventa molto calda. Toccate solo le maniglie, se necessario.
- Non usate il forno se è difettoso o se il cavo di alimentazione è danneggiato, ma inviatelo al nostro centro di assistenza per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo presso il nostro Centro di Assistenza.
- Non usate questo apparecchio in ambiente esterno.
- Sorvegliate l'uso del forno in presenza di bambini. L'apparecchio diventa molto caldo. Maneggiatelo con cura!
- Controllate i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare e supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere comandato attraverso un timer esterno o un sistema di comando a distanza.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambiente interno e ad applicazioni simili, quali cucine comuni all'interno di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi; agriturismi; uso da parte di clienti in alberghi, motel ed altri ambienti abitativi; bed and breakfast.



Läs först alla instruktioner. Behåll dem för framtida bruk. Kontrollera att nätspänningen i huset överensstämmer med apparatens spänning. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.

Avlägsna förpackningen och eventuella klistermärken, rengör alla delar (förutom elektriska delar) i varmt diskvatten och skölj av dem noggrant före användning.

Maskinen kan alstra lite rök första gången den används. Detta är normalt för nya värmeelement och upphör efter en kort tid.

## BESKRIVNING

Ugnen har följande delar:

- smulbricka
- ugnform
- över- och undervärme
- kontrollampa
- ugnsgaller
- timer
- temperaturreglage
- värmereglage

## ANVÄNDNING

1. Sätt i kontakten i uttaget.
2. Lägg maten på ugnsgallret eller i ugnformen och stäng sedan luckan.
3. Välj "övervärme", "undervärme" eller "över- och undervärme" beroende på vilken mat du tillagar.
4. Ställ in temperaturreglaget på önskad temperatur (Min ~ 230 °C).
5. Ställ in timern på önskad tillagningstid (0 ~ 60 minuter), eller ställ in timerknappen på läget "T" för kontinuerlig uppvärmning. Nu börjar kontrollampen lysa och ugnen blir varm.
6. När tiden har gått ringer en klocka och kontrollampen släcks. Du kan även stänga av ugnen manuellt genom att vrida timerknappen till läget "0". Du kanske måste prova dig fram med tillagningstid och -temperatur.
7. Dra alltid ur kontakten när du är klar.

## OBS!

Öppna inte luckan under tillagning. Öppna bara luckan om ugnen är avstängd. När du använder apparaten kan värmeelementet slås på och av för att bibehålla inställd temperatur. Därför tänds och släcks den röda kontrollampen automatiskt. Välj "övervärme", "undervärme" eller "över- och undervärme" beroende på vilken mat du tillagar. Ugnen slås bara på/av om du ställer in timern, ställer in temperaturen och vrider värmereglaget till en av följande inställningar:

Övervärme (■), undervärme (■) eller över- och undervärme (■).

## UGNEN HAR TRE GRUNDFUNKTIONER:

- 1) Brödrost – ställ in reglaget på över- och undervärme  
Med den här inställningen kan ugnen användas för att rosta bröd, men även för att göra varma smörgåsar med till exempel ost och skinka. I det här fallet lägger du maten på ugnsgallret och ställer in timern på önskad tid för att rosta brödet till allt mellan gyllenbrunt och krispigt.
- 2) Grill – ställ in reglaget på övervärme  
Med den här inställningen kan du grilla kött. Det är mer hälsosamt att grilla än att ugnbaka eller fritera. Använd alltid ugnformen på ugnsgallret.
- 3) Ugn – ställ in reglaget på över- och undervärme eller undervärme  
Med den här inställningen kan ugnen användas som en vanlig bakugn. Du kan använda ugnsgallret och ugnformen eller bara ugnsgallret om det inte rinner någon saft från maten.

**OBS!** Tillaga inte fett kött som droppar fett på värmeelementet om du bara använder ugnsgallret.

## TIPS

### Rostat bröd och varma smörgåsar:

- Lägg några skivor bröd i ugnformen och sätt in den i ugnen. Stäng luckan.
- Ställ in reglaget på över- och undervärme.
- Ställ in timern på önskad tid. Du kanske måste prova dig fram. Fruset eller mörkt bröd tar vanligtvis längre tid, medan det går snabbare att rosta vitt eller gammalt bröd. 3 till 4 minuter i snitt räcker.





- När timern piper är brödet klart. Öppna luckan och ta försiktigt ut brödet ur ugnen.
- Du kan avbryta rostningen genom att ställa in timerknappen på läget "0".

### **Grillning:**

- Använd endast ugnformen. Använd inga andra tillbehör.
- Placera ugnformen i ugnen. Kontrollera att maten i ugnformen inte vidrör ugnens överdel.
- Ställ in värmereglaget på övervärme.
- Ställ in timern.

### **Bakning:**

- Förvärm ugnen i 10 minuter.
- Använd alltid ugnformen.
- Ställ in timern.

### **OBSERVERA:**

1. Den här apparaten ska endast användas inomhus i icke-industriella och icke-yrkesmässiga förhållanden, till exempel i hushåll, i matrum för personal i butiker, på kontor och andra arbetsplatser, i stugor, hotell, motell och logimiljöer för användning av kunder, bed & breakfast-miljöer o.s.v.
2. Yttre ytor på apparaten kan bli varma när apparaten används.
3. Varning, het yta. Ytor blir varma vid användning.

### **RENGÖRING**

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR UTTAGET. RENGÖR INTE APPARATEN FÖRRÄN DEN HAR SVALNAT HELT. SÄNK ALDRIG NED APPARATEN I VATTEN ELLER I NÅGON ANNAN VÄTSKA.

1. Smulbrickan och ugnformen kan tas ut och rengöras i varmt diskvatten. Torka noggrant. Diska dem inte i diskmaskinen.
2. När ugnen har svalnat kan du rengöra insidan med en ren, fuktig trasa. Gör det regelbundet. Du kan också doppa trasan i diskvatten och vrida ur den före rengöring. Använd aldrig slipande eller vanliga rengöringsmedel för ugn, eftersom de kan skada ugnen.
3. Ugnens utsida kan rengöras med en ren, fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande rengöringsmedel eller stålull.

### **PRINCESS-TIPS**

- Ugnen är endast avsedd för hushållsbruk.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den används.
- Använd alltid grytvantar när du sätter in eller tar ut brickan. Ugnen är mycket varm när den används.
- Kontrollera att sladden eller förlängningssladden är placerad så att ingen kan snubbla över den, och så att den inte vidrör några varma ytor.
- Rör inte ugnen eller luckan och placera inget på ugnen när den är påslagen, eftersom ytan kan bli mycket varm. Rör inte vid handtagen om det inte behövs.
- Om ugnen eller sladden skadas, rekommenderar vi att du slutar använda apparaten och tar den till verkstaden för reparation. En skadad sladd får bara bytas ut av teknisk service.
- Använd inte ugnen utomhus.
- Ha alltid apparaten under uppsikt när barn är närvarande. Apparaten kan bli mycket varm. Var försiktig själv också!
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.
- Apparaten är inte avsedd att användas tillsammans med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är avsedd för användning inomhus och liknande tillämpningsområden, till exempel personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser, bondgårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer, bed-and-breakfast-miljöer.



Læs først brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontroller at netspændingen i boligen svarer til apparatets. Tilslut udelukkende apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse. Fjern emballagen og alle mærkater og vask alle dele (med undtagelse af de elektriske) af i varmt sæbevand og skyl dem godt af.

Ovnene kan ryge lidt, når den tages i brug for første gang. Det er normalt med nye varmeelementer, og det vil gå over efter kort tid.

## BESKRIVELSE

Ovnene er udstyret med følgende dele:

- krummebakke
- bageplade
- over- og undervarme
- kontrollampe
- bagerist
- timer
- temperaturindstilling
- varmeindstilling

## SÅDAN ANVENDES OVNE

1. Stik stikket i stikkontakten.
2. Læg ingredienserne på bageristen eller bagepladen og luk døren.
3. Indstil på "over", "under" eller "over og under" varme alt efter de ingredienser, du ønsker at tilberede.
4. Indstil temperaturindstillingen på den ønskede temperatur (Min ~ 230 °C).
5. Indstil timeren på den ønskede bagetid (0 ~ 60 minutter), eller indstil timeren på '1' for uafbrudt varme. Nu lyser kontrollampen og ovnen begynder at blive varm.
6. Når bagetiden er omme, lyder der et signal og kontrollampen går ud. Du kan også selv slukke for ovnen ved at indstille timeren på '0'. Måske skal du prøve dig lidt frem med tilberedningstiden og temperaturen.
7. Tag altid stikket ud, når du er færdig med at bruge ovnen.

## BEMÆRK:

Luk ikke døren op under tilberedningen. Luk kun døren op, når der er slukket for ovnen. Når du bruger ovnen, slår varmeelementet automatisk til og fra for at holde den indstillede temperatur. Dette resulterer i, at den røde kontrollampe også automatisk lyser og går ud. Indstil "over", "under" eller "over & under" varme alt efter de ingredienser, du ønsker at tilberede. Ovnen vil kun gå i gang/gå ud, hvis du indstiller timeren og temperaturen og drejer varmeindstillingen hen på en af nedenstående indstillingsmuligheder: Overvarme (☐), Undervarme (☐), eller Over- & Undervarme (☐).

## OVNE HAR 3 BASISFUNKTIONER:

- 1) Toaster – indstil varmeindstillingen på over + undervarme.  
Med denne indstillingsmulighed kan ovnen bruges til at riste brød i, men også til tilberedning af en varm oste- (og skinke) sandwich. Til dette formål anbringer du ingredienserne på bageristen og indstiller timeren på den ønskede tilberedningstid, så brødet bliver sprødt og gyldenbrunt.
- 2) Grill - indstil varmeindstillingen på overvarme.  
Med denne indstillingsmulighed kan du grille kød i ovnen. Grillstegning er sundere end almindelig stegning eller friturestegning. Brug altid bagepladen på bageristen.
- 3) Ovn - indstil varmeindstillingen på over + undervarme eller undervarme.  
Med denne indstillingsmulighed kan du bruge ovnen som almindelig bageovn. Du kan bruge bageristen og bagepladen, eller kun bageristen, hvis ingredienserne ikke drypper.

**BEMÆRK:** Brug ikke fedt kød for at undgå, at fedtet drypper ned på varmeelementet, når man kun bruger risten.

## TIPS

### Tilberedning af toast og varme sandwich:

- Placer nogle få skiver brød på bagepladen og anbring denne i ovnen. Luk døren.
- Indstil varmevælgeren på over + undervarme.
- Indstil timeren på den ønskede tid; måske skal du prøve dig lidt frem. Dybfrosset brød eller fuldkornsbrød tager normalt lidt længere tid at riste, mens franskrød eller brød fra et par dage ikke tager så længe at tilberede. Regn med ca. 3-4 minutter i gennemsnit.



- Når timeren giver et signal, er toasten klar. Luk døren op og tag forsigtigt toasten ud af ovnen.
- Du kan stoppe ristningen ved at indstille timeren på "0".

### **Grillstegning:**

- Brug kun bagepladen. Brug ingen andre tilbehørsdele.
- Sæt bagepladen i ovnen. Vær opmærksom på at ingredienserne på pladen ikke berører ovnens loft.
- Indstil varmeindstillingen på overvarme.
- Indstil timeren.

### **Bagning:**

- Forvarm ovnen i 10 minutter.
- Brug altid bagepladen.
- Indstil timeren.

### **ADVARSEL:**

1. Apparatet er ikke egnet til industriel eller professional anvendelse, men udelukkende til indendørs brug i fx. husholdningen, til forretningspersonalet, på kontorer og andre arbejdspladser, til brug for gæsterne i ferieboliger, på hoteller, moteller, bed and breakfasts og andre akkommodationer osv.
2. Temperaturen på alle tilgængelige overflader kan blive høj, når apparatet er i brug.
3. Advarsel: varm overflade. Overfladerne kan blive meget varme under brugen.

### **RENGØRING**

**TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN. RENGØR FØRST OVNEEN NÅR DEN ER KØLET HELT AF. KOM ALDRIG OVNEEN NED I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**

1. Krummebakken og bagepladen kan tages ud og vaskes af i varmt sæbevand. Tørres grundigt af. Kom aldrig delene i opvaskemaskinen.
2. Når ovnen er kølet helt af, kan indersiden rengøres med en ren og fugtig klud. Gør dette regelmæssigt. Du kan skylle kluden i sæbevand og vride den godt op inden rengøringen, hvis du foretrækker dette. Brug aldrig skuremidler eller almindelige rengøringsmidler til ovne, da disse kan beskadige ovnen.
3. Ydersiden kan rengøres med en ren og fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke skuremidler eller ståluld.

### **PRINCESS TIPS**

- Brug kun ovnen til husholdningsbrug.
- Gå ikke fra ovnen, når den er i brug.
- Brug altid gode grillhandsker, når pladen sættes ind eller tages ud. Ovnen er meget varm under brugen.
- Sørg for, at ledningen eller en evt. forlængerledning ikke er anbragt således, at man kan falde over den, og at den ikke berører varme overflader.
- Rør ikke ved ovnen eller ruden og stil ikke noget på ovnen under brugen, da overfladen bliver meget varm. Rør kun ved håndtaget, hvis det er nødvendigt.
- Hvis ovnen eller ledningen er beskadigede, må ovnen ikke tages i brug. Bring den til reparation i forretningen. På apparater af denne type kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores tekniske afdeling med specialværktøj.
- Anvend aldrig ovnen udendørs.
- Hold godt øje med ovnen, når der er børn i nærheden. Apparatet bliver meget varmt. Vær naturligvis også selv forsigtig.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn, fysisk eller mentalt hæmmede eller personer uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Dette apparat er udelukkende egnet til indendørs brug og i lignende omgivelser så som personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdspladser; i ferieboliger; til brug for gæsterne på hoteller, moteller og øvrige hotelfaciliteter; bed and breakfasts etc.



Les først alle instruksene og behold dem til eventuell senere bruk. Kontroller at spenningen hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Koble dette apparatet kun til en jordet stikkontakt. Fjern alle emballasjer og etiketter, og rengjør alle delene i varmt såpevann før bruk (unntatt den elektriske delen). Skyll dem godt.

Første bruk kan medføre litt røykutvikling. Dette er normalt i nye varmeelementer og vil forsvinne av seg selv etter kort tid.

## BESKRIVELSE

Ovnen har følgende deler:

- smuleskuff
- stekefat
- under- og overvarme
- indikatorlys
- stekerist
- tidsur
- temperaturregulator
- valgebryter for varme

## BRUKE OVNE

1. Sett støpselet i stikkontakten.
2. Legg ingrediensene på stekeristen eller på stekefatet og lukk døren.
3. Velg varme "oppe", "nede" eller "oppe og nede" avhengig av maten du skal tilberede.
4. Still inn temperaturregulatoren på ønsket temperatur (Min ~ 230 °C).
5. Still inn tidsuret på ønsket koketid (0 ~ 60 minutter), eller sett tidsuret i stilling 'I' for kontinuerlig oppvarming. Indikatorlyset tennes, og ovnen begynner å varme opp.
6. Når tidsuret har nådd slutten, høres en ringelyd, og indikatorlyset slukkes. Du kan også slå av ovnen manuelt ved å skru tidsuret til "0"-stilling. Det kan hende at du må prøve deg frem litt med koketiden og koketemperaturen.
7. Trekk alltid ut støpselet når du er ferdig med å lage mat.

## MERK:

Ikke åpne døren mens du bruker ovnen. Døren skal kun åpnes når ovnen er avslått. Mens du bruker apparatet, kan varmeelementet slå av og på automatisk for å beholde den innstilte temperaturen. Derfor vil det røde indikatorlyset slå seg av og på automatisk.

Velg varme "oppe", "nede" eller "oppe og nede" avhengig av maten du skal tilberede. Ovnen vil kun slå på/av når du stiller inn tidsuret, stiller inn temperaturen og dreier varmevelgeren til en av følgende innstillinger:

Varme oppe (☐), Varme nede (☐), eller Varme oppe og nede (☐).

## OVNE HAR 3 GRUNNLEGGENDE FUNKSJONER:

- 1) Toaster - sett valgbryteren på varme oppe + nede  
Med denne innstillingen kan du bruke ovnen til å riste brød, men også til å grille brødsriver med ost (og skinke). I så fall skal du legge maten på stekeristen og stille inn tidsuret på ønsket steketid til alt fra gyllenbrun til sprø og brun.
- 2) Grill – sett valgbryteren på varme oppe  
Med denne innstillingen kan du grille kjøtt. Det er sunnere å grille enn å bake eller å steke. Bruk alltid stekefatet på stekeristen.
- 3) Ovn – sett valgbryteren på varme oppe + nede eller varme nede  
Med denne innstillingen kan du bruke ovnen som en vanlig stekeovn. Du kan bruke stekeristen og stekefatet, eller bare stekeristen hvis det ikke lekker sju fra ingrediensene.

**MERK:** Ikke bruk fett kjøtt for å unngå at fett drypper på varmeelementet når du bare bruker stekeristen.

## TIPS

### For å lage toast og ristede brødsriver:

- Legg et par brødsriver på stekefatet og sett det i ovnen. Lukk døren.
- Sett valgbryteren på varme oppe + nede.



- Still inn tidsuret på ønsket tid; det kan hende at du må prøve deg frem. Dypfryst og svært grovt brød trenger som oftest litt mer tid, mens det går raskere å riste lyst eller gammelt brød. Vanligvis vil 3-4 minutter være nok.
- Når tidsuret slår seg av, er toastene ferdige. Åpne døren og ta brødet forsiktig ut av ovnen.
- Du kan avbryte det hele ved å sette tidsuret i stilling "0".

### **Grilling:**

- Bruk alltid stekefatet. Bruk ikke noe annet tilbehør.
- Sett stekefatet i ovnen. Sørg for at retten ikke berører ovnens overside.
- Sett bryteren bare på overvarme.
- Still inn ønsket tid.

### **Baking:**

- Forvarm ovnen i 10 minutter.
- Bruk alltid stekefatet.
- Still inn ønsket tid.

### **FORSIKTIG:**

1. Dette apparatet skal kun brukes i innendørs, i ikke-industrielle og ikke-profesjonelle omgivelser, som husholdninger, kjøkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser, bondegårder, hoteller, moteller og andre omgivelser for innkvartering for bruk av kunder, omgivelser av typen overnatting med frokost, osv.
2. Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i bruk.
3. Forsiktig: varm overflate. Overflatene kan bli varme mens apparatet er i bruk.

### **RENGJØRING**

TREKK ALLTID STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN. RENGJØR APPARATET KUN NÅR DET ER FULLSTENDIG AVKJØLT. DYPP ALDRI APPARATET I VANN ELLER I EN ANNEN VÆSKE.

1. Smuleskuffen og stekefatet kan tas ut og vaskes i varmt såpevann. Tørk av grundig. Ikke vask dem i oppvaskmaskin.
2. Når ovnen er avkjølt kan du rengjøre innsiden med en varm, fuktig klut. Gjør dette regelmessig. Du kan dype kluten i såpevann og vri den om du foretrekker det. Bruk aldri skuremidler eller vanlige midler for å rengjøre ovnen, da dette kan føre til at ovnen blir skadet.
3. Utsiden av ovnen kan tørkes med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri skuremidler eller stålull.

### **PRINCESS TIPS:**

- Ovnen er kun beregnet på hjemmebruk.
- La aldri apparatet stå uten oppsyn når det er i bruk.
- Bruk alltid solide grytehansker når du setter inn eller tar ut skuffen. Ovnen vil bli svært varm mens den er i bruk.
- Sørg for at ledningen eller en eventuell skjøteledning plasseres slik at ingen kan snuble i den. Hold ledningen borte fra varme overflater.
- Ikke rør ovnen mens du bruker den (heller ikke døren), og legg ikke noe på ovnen mens den er på, fordi utsiden blir svært varm. Ta kun i håndtaket om nødvendig.
- Ved skade på ovnen eller ledningen anbefaler vi at du slutter å bruke ovnen, og at du tar den med tilbake til butikken for reparasjon. En skadet ledning skal kun skiftes ut av vår serviceavdeling.
- Ikke bruk denne ovnen utendørs.
- Hold godt tilsyn med ovnen når det er barn i nærheten. Apparatet blir svært varmt. Vær også forsiktig selv!
- Barn bør holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med fysiske, følelsesmessige, mentale eller motoriske hemninger, eller mangel på erfaring og kunnskaper kan medføre risiko. Personer som er ansvarlige for deres sikkerhet bør gi tydelige instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.
- Apparatet er ikke tiltenkt bruk med eksternt tidsur eller ved hjelp av fjernkontroll.
- Dette apparatet er kun beregnet til innendørs bruk og lignende anvendelser slik som kjøkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser, bondegårder, hoteller, moteller og andre omgivelser for innkvartering som brukes av kunder, omgivelser av typen overnatting med frokost, osv.



Lue ensin käyttöohje kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Kytke tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Poista pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat, pese kaikki osat (paitsi sähköosa) lämpimässä astianpesuainevedessä ja huuhtele hyvin.

Laitteesta saattaa ensimmäistä kertaa käytettäessä lähteä hieman savua. Se on uusia lämmityselementtejä käytettäessä normaalia ja loppuu jonkin ajan kuluttua itsestään.

### LAITTEEN KUVAUS:

Uunissa on seuraavat osat:

- murulaatikko
- uunipannu
- ylä- ja alalämmitin
- merkkivalo
- uuniritilä
- ajastin
- lämpötilan säädin
- lämmittimen valitsinkytkin

### KÄYTTÖ

1. Liitä pistotulppa pistorasiaan.
2. Aseta ruoka uuniritilälle tai uunipannulle ja sulje luukku.
3. Valitse ylä-, ala- tai tasalämpö sen mukaan, mitä ruokaa aiot valmistaa.
4. Aseta lämpötilan säädin haluttuun lämpötilaan (Min ~ 230 °C).
5. Aseta ajastin vaaditulle valmistusajalle (0–60 minuuttia) tai jatkuvalle lämmitykselle asentoon "I". Nyt merkkivalo syttyy ja uuni alkaa lämmitä.
6. Kun ajastettu aika päättyy, kuuluu merkkiäänä ja merkkivalo sammuu. Voit kytkeä uunin pois päältä myös kääntämällä ajastimen asentoon "0". Eri valmistusajoja ja lämpötiloja on mahdollisesti kokeiltava.
7. Ota aina pistotulppa pois pistorasiasta, kun olet lopettanut ruoan valmistuksen.

### HUOMAA:

Älä avaa luukkuja ruoanlaiton aikana. Avaa luukku vasta sitten, kun uuni on sammutettu.

Laitetta käytettäessä lämmityselementti voi automaattisesti kytkeytyä päälle tai päältä pois asetetun lämpötilan säilyttämiseksi. Näin ollen myös punainen merkkivalo syttyy ja sammuu automaattisesti.

- Valitse ylä-, ala- tai tasalämpö sen mukaan, mitä ruokaa aiot valmistaa. Uuni käynnistyy/sammuu vain, kun asetat ajastimen ja lämpötilan ja käännät lämmön valitsinkytkimen jollekin seuraavista asetuksista: Ylälämpö (☐), Alalämpö (☐), Tasalämpö (☐), tai sammutat uunin (0).

### UUNISSA ON KOLME PERUSTOIMINTOA:

- 1) Paahdin – aseta lämmön valitsinkytkin tasalämmölle.

Tässä asetuksessa uunia voidaan käyttää paitsi leivän paahtamiseen myös grillattujen juusto- (ja kinkku-) voileipien valmistukseen. Aseta tällöin ruoka uuniritilälle ja säädä ajastin halutulle paahtoajalle, joka vaihtelee kullanuskean ja rapeanuskean paahtoasteen välillä.

- 2) Grilli – aseta lämmön valitsinkytkin ylälämmölle.

Tässä asetuksessa voit grillata lihaa. Grillattu ruoka on terveellisempää kuin paistettu tai friteerattu ruoka. Käytä aina uunipannua uuniritilän päällä.

- 3) Uuni – aseta lämmön valitsinkytkin tasa- tai alalämmölle.

Tässä asetuksessa uunia voidaan käyttää tavallisen paistouunin tapaan. Voit käyttää uuniritilää ja uunipannua, tai pelkästään uuniritilää, jos ruoasta ei lähde nestettä.

**HUOMAA:** Älä käytä rasvaista lihaa, jos käytät vain uuniritilää. Näin vältät rasvan tippumisen lämmityselementin päälle.

### VINKKEJÄ

#### Paahdo- ja grillivoileipien valmistukseen:

- Aseta muutama leipäviipale uunipannulle ja laita ne uuniin. Sulje luukku.
- Aseta lämmön valitsinkytkin tasalämmölle.
- Aseta ajastin haluttuun aikaan; sitä on mahdollisesti kokeiltava. Pakastettu tai tiivis, ruskea leipä tarvitsee yleensä enemmän aikaa, kun taas valkoisen tai vanhan leivän paahto käy nopeammin. Keskimäärin 3-4 minuuttia riittää.



- Kun ajastettu aika päättyy, paahtoleipä on valmis. Avaa luukku ja ota leipä varovasti pois uunista.
- Paahto voidaan keskeyttää asettamalla ajastin asentoon "0".

### **Grillaukseen:**

- Käytä ainoastaan uunipannua. Älä käytä muita varusteita.
- Aseta uunipannu uuniin. Varmista, että uunipannulla oleva ruoka ei kosketa uunin yläosaa.
- Aseta lämmön valitsinkytkin ylälämmölle.
- Säädä ajastin.

### **Paistamiseen:**

- Esilämmitä uunia 10 minuuttia.
- Käytä aina uunipannua.
- Säädä ajastin.

### **VAROITUS:**

1. Tätä laitetta tulee käyttää vain sisällä. Sitä ei ole suunniteltu teollisiin tai ammatillisiin tarkoituksiin, vaan käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maataloilla, sekä asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja aamiaismajoituksissa jne.
2. Laitteen kosketuspinnat saattavat kuumeta laitetta käytettäessä.
3. Varoitus, kuuma pinta. Pinnat kuumenevat herkästi käytön aikana.

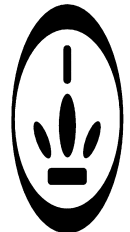
### **PUHDISTUS**

OTA AINA PISTOTULPPA POIS PISTORASIASTA. PUHDISTA LAITE VASTA KUN SE ON JÄÄHTYNYT TÄYDELLISESTI. ÄLÄ UPOTA LAITETTA KOSKAAN VETEEN TAI MUUHUN NESTEESSEEN.

1. Murulaatikko ja uunipannu voidaan ottaa pois ja pestä lämpimässä astianpesuainevedessä. Kuivaa perusteellisesti. Älä pese niitä astianpesukoneessa.
2. Kun uuni on jäähtynyt, voit puhdistaa sisävaipan puhtaalla, kostealla liinalla. Tee se säännöllisesti. Voit tarvittaessa kastaa liinan pesuaineveteen ja vääntää sen kuivaksi ennen puhdistusta. Älä käytä koskaan hankausaineita tai tavallisia uunin puhdistusaineita, koska ne voivat vioittaa uuniasi.
3. Uunin ulkovaippa voidaan puhdistaa puhtaalla, kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Älä käytä hankausaineita tai teräsvillaa.

### **PRINCESS-NEUVOJA**

- Uuni on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Käytä aina kunnollisia uunikintaita asettaessasi murulaatikon paikalleen tai ottaessasi sen pois. Uuni tulee käytössä hyvin kuumaksi.
- Varmista, että virtajohto tai jatkojohto on asetettu siten, että niihin ei voi kompastua ja että virtajohto ei kosketa kuumia pintoja.
- Älä kosketa uunia tai lasia äläkä aseta mitään esineitä uunin päälle sen ollessa päälle kytkettynä, koska uunin pinta tulee hyvin kuumaksi. Kosketa tarvittaessa vain kahvaa.
- Jos uuni tai virtajohto on vioittunut, älä käytä laitetta, vaan vie se myyntiliikkeeseen korjattavaksi. Ainoastaan huoltopalvelu saa vaihtaa vioittuneen virtajohdon uuteen.
- Älä käytä tätä uunia ulkona.
- Valvo uunin käyttöä, jos lähettyvillä on lapsia. Laitte tulee hyvin kuumaksi. Ole itsekin varovainen!
- Lapsia on valvottava, että he eivät leiki laitteella.
- Jos tätä laitetta käyttävät lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai muut henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, seurauksena voi olla vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa ja samankaltaisissa käyttötarkoituksissa kuten kauppojen, konttoreiden ja muun työympäristön henkilökunnan keittiötiloissa; maataloissa; hotelleissa, motelleissa ja muissa sentyyppisissä olosuhteissa asuvien asiakkaiden käytettäväksi; B&B-aamiaismajoituksen kaltaisissa olosuhteissa.



Leia primeiro todas as instruções, guardando-as para futura referência. Controlar se a voltagem da corrente eléctrica de sua casa corresponde à do aparelho. Ligar este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

Remover a embalagem e todos os rótulos, lavar todas as peças (excepto os componentes eléctricos) em água tépida com detergente, secando muito bem em seguida. A máquina pode libertar um pouco de fumo quando a utilizar pela primeira vez. Isto é normal para os elementos de aquecimento e deixará de ocorrer ao fim de algum tempo.

## DESCRIÇÃO

O forno tem as seguintes características:

- tabuleiro para migalhas
- pirex
- interruptor de temperatura upper e lower
- indicador luminoso
- grelha posterior
- cronómetro
- regulador de temperatura
- interruptor de selecção da temperatura

## MODO DE EMPREGO

1. Inserir a ficha na tomada.
2. Colocar os alimentos na grelha posterior de aço inoxidável ou no pirex, fechando a porta em seguida.
3. Escolher a temperatura “upper” (superior), “lower” (inferior) ou “upper and lower” (superior e inferior), de acordo com os alimentos que pretende cozinhar.
4. Programar o regulador da temperatura para a temperatura que desejar (Min ~ 230 °C).
5. Programar o botão do cronómetro para o tempo de cozedura que desejar (0 ~ 60 minutos), ou então programar o botão do cronómetro para a posição “I” para continuar a aquecer. O indicador luminoso acende-se e o forno começa a aquecer.
6. Quando o tempo programado chegar ao fim, soa uma campainha e o indicador luminoso desliga-se. Pode igualmente desligar o forno manualmente, rotendo o botão do cronómetro para a posição “0”. Provavelmente terá de experimentar com o tempo de cozedura e com a temperatura até acertar.
7. Desligar sempre a tomada quando terminar.

## NOTA:

Não abrir a porta enquanto o forno funcionar. Só poder abrir a porta quando o forno estiver desligado. Enquanto usar o aparelho, o elemento de aquecimento pode acender-se ou desligar-se para manter a temperatura programada. Por isso, o indicador luminoso acende-se e desliga-se automaticamente. Escolher a temperatura “upper”, “lower” ou “upper & lower” de acordo com os alimentos que pretende cozinhar. O forno acende-se ou desliga-se unicamente se programar o cronómetro e ligar o interruptor de selecção da temperatura para uma das posições seguintes:  
Upper heating (☐) (aquecimento superior), Lower heating (☐) (aquecimento inferior), ou Upper & Lower heating (☐) (aquecimento superior e inferior) ou Off (0).

## O FORNO TEM 3 FUNÇÕES BÁSICAS:

- 1) Torradeira – programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating. Com esta função, pode usar o forno para torrar pão mas também pode preparar tostas de queijo (e fiambre). Neste caso, pode colocar a comida na grelha posterior e programar o cronómetro para o tempo que desejar torrar o pão, ou seja desde ligeiramente dourado até ficar estaladiço e mais torrado.
- 2) Grelhador - programar o interruptor de selecção da temperatura para upper heating. Com esta função, pode grelhar carne. Grelhar é mais saudável do que assar ou fritar. Usar sempre o pirex na grelha posterior.
- 3) Forno - programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating ou lower heating. Com esta função, pode usar o forno normalmente. Pode usar a grelha posterior e o pirex, ou apenas a grelha posterior se os alimentos não derramarem líquidos.

**NOTA:** Não usar carne gordurosa para evitar derrame de gordura sobre o elemento de aquecimento, quando utilizar apenas a grelha posterior sem o pirex.





## SUGESTÕES

### Para fazer uma torrada ou tostas:

- Colocar algumas fatias de pão no pirex, pondo-o em seguida dentro do forno. Fechar a porta.
- Programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating.
- Programar o cronómetro para o tempo que desejar; provavelmente terá de experimentar até acertar. O pão congelado ou escuro necessita geralmente de mais tempo, enquanto que o pão branco ou antigo torra mais depressa. Necessita em média de 3 a 4 minutos.
- Quando o tempo programado chegar ao fim, a torrada está pronta. Abrir a porta e retirar com cuidado a torrada do forno.
- Pode interromper o processo de torrar, programando o botão do cronómetro para a posição "0".

### Para grelhar:

- Usar apenas o pirex. Não precisa de utilizar outros acessórios.
- Colocar o pirex sobre a grelha, certificando-se que os alimentos dentro do pirex não tocam na parte de cima do forno.
- Programar o interruptor de selecção da temperatura para upper heating.
- Programar o cronómetro.

### Para usar como forno normal:

- Pré-aquecer o forno durante 10 minutos.
- Usar sempre o pirex.
- Programar o cronómetro.

## PRECAUÇÃO:

1. Este aparelho deve ser unicamente usado no interior, em locais que não sejam industriais ou profissionais, por exemplo dentro de casa, em lojas na área da cozinha destinada ao pessoal, em escritórios, e outros locais de trabalho, em quintas, hotéis, motéis, e noutro tipo de alojamento onde seja eventualmente utilizado pelos clientes, em pequenos hotéis tipo "bed & breakfast", etc.
2. A temperatura das superfícies expostas pode atingir temperaturas altas enquanto estiver a utilizar o aparelho.
3. Cuidado, superfície quente. As superfícies geralmente aquecem enquanto estiver a utilizar o aparelho.

## LIMPEZA

RETIRAR SEMPRE A FICHA DA TOMADA. LIMPAR APENAS O APARELHO DEPOIS DE TER ARREFECIDO COMPLETAMENTE. NUNCA MERGULHAR O APARELHO EM ÁGUA OU EM QUAISQUER OUTROS LÍQUIDOS.

1. Pode retirar o tabuleiro para migalhas e o pirex, lavando-os em água quente com detergente. Secar muito bem. Não deve lavá-los na máquina de lavar louça.
2. Quando o forno tiver arrefecido, pode limpar o interior do forno com um pano limpo humedecido. Deve limpar o forno com frequência. Pode ensopar o pano, se desejar, em água quente com detergente, torcendo-o antes de limpar o aparelho. Nunca deve usar abrasivos ou detergentes para limpar o forno, porque o pode danificar.
3. Pode limpar o exterior do forno com um pano limpo humedecido e um detergente suave. Não deve usar abrasivos ou esfregões.

## RECOMENDAÇÕES DA PRINCESS

- O forno destina-se unicamente ao uso doméstico.
- Deve usar sempre luvas de ir ao forno adequadas quando inserir ou retirar o pirex, porque o forno aquece muito durante o funcionamento.
- Certifique-se que o cabo de alimentação ou um fio de extensão se encontram colocados de modo a ninguém poder tropeçar neles, evitando que o cabo de alimentação toque nas superfícies aquecidas.
- Não deve tocar no forno ou na porta de vidro, ou colocar qualquer objecto sobre o forno enquanto estiver ligado, porque a superfície está muito quente. Pode tocar nas maçanetas apenas em caso de necessidade.
- Se o cabo de alimentação ou o fio estiverem danificados, recomendamos-lhe a deixar de usar o aparelho e a levá-lo à loja para ser reparado. Um cabo de alimentação danificado poder ser unicamente substituído pelos serviços técnicos.
- Não deve usar este forno no exterior.
- Vigiar o forno enquanto existirem crianças por perto. O aparelho aquece muito. Tenha cuidado você mesmo!



- Devem-se vigiar as crianças para evitar que usem o aparelho como brinquedo.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, mentais ou motoras, ou falta de experiência e conhecimentos pode provocar situações de risco. As pessoas responsáveis pela sua segurança devem transmitir-lhes instruções explícitas e vigiá-las enquanto utilizarem o aparelho.
- O aparelho não pode funcionar por meio de um cronómetro externo ou através de um sistema de comando à distância em separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado unicamente dentro de casa, e em locais semelhantes tais como nas áreas de cozinhas para o pessoal nas lojas, escritórios e outras zonas de trabalho; nas quintas; pelos clientes nos hotéis; nos estabelecimentos tipo “Bed & Breakfast”.

## **PRINCESS OVEN 14L / 22L**

**ART. 112361 / 112362**

Αρχικά διαβάστε όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ελέγξτε αν η τάση του ρεύματος στο σπίτι σας ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της συσκευής. Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν αυτοκόλλητα και πλύντε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση (εκτός από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα) με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύντε τα καλά. Η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Αυτό είναι κάτι φυσιολογικό για τα θερμαινόμενα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά και μετά από λίγο σταματά.

### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ο φούρνος διαθέτει τα εξής στοιχεία:

- δίσκο για ψίχουλα
- ταψί
- επάνω και κάτω θερμαντικό στοιχείο
- ενδεικτική λυχνία
- σχάρα ψησίματος
- χρονοδιακόπτη
- διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας
- διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου

### **ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Τοποθετήστε το καλώδιο στην πρίζα.
2. Τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα ψησίματος ή στο ταψί και κλείστε την πόρτα.
3. Επιλέξτε «επάνω», «κάτω» ή «επάνω και κάτω» αναλόγως του φαγητού που θα ψήσετε.
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία (Ελάχιστη ~ 230°C).
5. Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (0 ~ 60 λεπτά) ή ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στη θέση '1' για συνεχή θέρμανση. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία και ο φούρνος θα αρχίσει να θερμαίνεται.
6. Όταν περάσει ο χρόνος ψησίματος θα ακουστεί ένας ήχος και θα σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Μπορείτε επίσης να σβήσετε χειροκίνητα το φούρνο περιστρέφοντας το χρονοδιακόπτη στη θέση '0'. Ενδεχομένως να χρειαστεί να πειραματιστείτε με το χρόνο ή τη θερμοκρασία ψησίματος.
7. Βγάξτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αφού τελειώσετε το ψήσιμο.

Σημείωση:

- Μην ανοίγετε την πόρτα κατά το ψήσιμο. Ανοίγετε την πόρτα μόνο όταν ο φούρνος είναι σβηστός.

Επιλέξτε «επάνω», «κάτω» ή «επάνω και κάτω» αναλόγως του φαγητού που θα ψήσετε. Ο φούρνος θα ανάψει/ σβήσει μόνο εάν ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη και τη θερμοκρασία και θέσετε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίου στοιχείου σε μία από τις εξής θέσεις:

Επάνω θέρμανση (  ), κάτω θέρμανση (  ) ή επάνω & κάτω θέρμανση (  ).

Ο φούρνος έχει 3 βασικές λειτουργίες:

1) Φρυγάνισμα - θέστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίου στοιχείου στη θέση επάνω και κάτω θέρμανση

Με αυτή τη ρύθμιση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φούρνο για να φρυγανίσετε ψωμί ή για να κάνετε σάντουιτς με τυρί (και ζαμπόν). Σε αυτή την περίπτωση, τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα ψησίματος και ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο φρυγανίσματος, αναλόγως εάν θέλετε ελαφρύ ή περισσότερο φρυγάνισμα.

2) Γκριλ - θέστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίου στοιχείου στη θέση επάνω θέρμανση

Με αυτή τη ρύθμιση μπορείτε να ψήσετε κρέας στο γκριλ. Το ψήσιμο στο γκριλ είναι πιο υγιεινό από το ψήσιμο σε ταψί ή το τηγάνισμα. Χρησιμοποιείτε πάντα το ταψί στη σχάρα ψησίματος.

3) Φούρνος - θέστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίου στοιχείου στη θέση επάνω + κάτω θέρμανση ή κάτω θέρμανση

Με αυτή τη ρύθμιση ο φούρνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν κανονικός φούρνος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ψησίματος και το ταψί ή απλά τη σχάρα ψησίματος εάν το φαγητό δεν βγάζει υγρά. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε λιπαρά κρέατα ώστε να αποφύγετε το στάξιμο λιπών στο θερμοκρασίο στοιχείο, όταν χρησιμοποιείτε μόνο τη σχάρα.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Για να φρυγανίσετε ψωμί ή για να ψήσετε σάντουιτς:

- Τοποθετήστε μερικές φέτες ψωμί στο ταψί και βάλτε το στο φούρνο. Κλείστε την πόρτα.
- Θέστε το διακόπτη επιλογής στη θέση επάνω + κάτω θέρμανση.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο από το χρονοδιακόπτη. Ίσως χρειαστεί να πειραματιστείτε. Για κατεψυγμένο ή μαύρο ψωμί συνήθως απαιτείται περισσότερος χρόνος ενώ για άσπρο ή μπαγιάτικο ψωμί απαιτείται λιγότερος χρόνος. Κατά μέσο όρο 3 έως 4 λεπτά αρκούν.
- Μόλις περάσει ο καθορισμένος χρόνος, οι φρυγανιές είναι έτοιμες. Ανοίξτε την πόρτα και βγάλτε προσεκτικά τις φρυγανιές από το φούρνο.
- Μπορείτε να διακόψετε το φρυγάνισμα θέτοντας το χρονοδιακόπτη στη θέση "0".

Για ψήσιμο στο γκριλ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο το ταψί. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε το ταψί στο φούρνο. Βεβαιωθείτε ότι το φαγητό στο ταψί δεν έρχεται σε επαφή με το επάνω μέρος του φούρνου.
- Θέστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίου στοιχείου στη θέση επάνω θέρμανση.
- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

Για ψήσιμο σε ταψί:

- Προθερμάνετε το φούρνο για 10 λεπτά.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το ταψί.
- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς, μη βιομηχανικούς και μη επαγγελματικούς χώρους, όπως νοικοκυριά, κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, φάρμες, ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους τύπους καταλυμάτων για χρήση από τους πελάτες, νοικοιαζόμενα δωμάτια κ.λπ
2. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών ενδέχεται να είναι υψηλή κατά τη χρήση της συσκευής.
3. Προσοχή, ζεστή επιφάνεια. Οι επιφάνειες ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΒΓΑΣΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΚΡΥΩΣΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.**

1. Αφαιρέστε το δίσκο για τα ψίχουλα και το ταψί και πλύντε τα με ζεστό νερό και σαπούνι. Αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς. Μην πλένετε τα εξαρτήματα αυτά στο πλυντήριο πιάτων.
2. Μόλις ο φούρνος κρυώσει, μπορείτε να καθαρίσετε το εσωτερικό του με ένα καθαρό, υγρό πανί. Καθαρίζετε το φούρνο τακτικά. Εάν προτιμάτε, μπορείτε να βρέξετε το πανί σε νερό με απορρυπαντικό και να το στύψετε πριν καθαρίσετε το φούρνο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά καθαριστικά ή κανονικά προϊόντα καθαρισμού φούρνων, γιατί μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο φούρνο σας.
3. Το εξωτερικό του φούρνου μπορεί να καθαριστεί με ένα καθαρό, υγρό πανί και ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά καθαριστικά ή σύρμα.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ PRINCESS

- Ο φούρνος είναι κατάλληλος μόνο για οικιακή χρήση.
- Επιτηρείτε πάντοτε τη συσκευή κατά τη χρήση της.
- Φοράτε πάντοτε γάντια φούρνου όταν τοποθετείτε το δίσκο στο φούρνο ή τον αφαιρείτε. Όταν χρησιμοποιείται, ο φούρνος είναι πολύ ζεστός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ή η μπαλαντέζα έχει τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μη σκοντάψει κανείς και ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην αγγίζετε το φούρνο ή το παράθυρο και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο φούρνο όταν λειτουργεί γιατί η επιφάνειά του είναι πολύ ζεστή. Εάν χρειαστεί, αγγίξτε μόνο τις λαβές.
- Εάν ο φούρνος ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, σας συνιστούμε να σταματήσετε τη χρήση της συσκευής και να την επιστρέψετε στο κατάστημα για επισκευή. Το φθαρμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από το τμήμα σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε το φούρνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Επιβλέπετε τη χρήση του φούρνου όταν υπάρχουν παιδιά στο χώρο. Στη συσκευή αναπτύσσεται εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και θα πρέπει και εσείς να είστε προσεκτικοί!
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Άτομα υπεύθυνα για την ασφάλεια των προαναφερθέντων ατόμων πρέπει να τους δίνουν σαφείς οδηγίες και να τους επιτηρούν κατά την χρήση της συσκευής.

- Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία χειρισμού με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας: αγροικίες, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων, καθώς και σε ενοικιαζόμενα δωμάτια.

## PRINCESS OVEN 14L / 22L

ART. 112361 / 112362

اقرأ جميع التعليمات بالكامل واحتفظ بها للرجوع إليها بعد ذلك. تأكد من توافق الجهد الكهربائي في المنزل مع جهد الجهاز. لا توصل هذا الجهاز إلا بقابس مؤرّض فقط. انزع أي مغلف أو ملصقات، اغسل جميع الأجزاء قبل الاستخدام (عدا الأجزاء الكهربائية) في ماء دافئ ثم اشطف جيداً.

قد تطلق الآلة كمية قليلة من الدخان عند الاستخدام لأول مرة. يعد هذا الأمر طبيعياً بالنسبة لوحدة التسخين الجديدة وسيتوقف ذلك بعد وقت قصير.

### الوصف:

يحتوي الفرن على الخصائص التالية:

- صينية تجمع الفتات
- صحن الفرن
- سخان علوي وسفلي
- مؤشر ضوئي
- رف التسخين
- ساعة توقيت
- منظم حرارة
- مفتاح اختبار وضع الحرارة

### طريقة التشغيل

1. وصل القابس إلى مأخذ التيار.
2. ضع الطعام على رف التسخين أو في صحن الفرن ثم أغلق الباب.
3. اختر وضع التسخين "العلوي" أو "السفلي" أو "العلوي والسفلي" حسب نوعية الطعام المراد طهيه.
4. اضبط منظم الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة (Min ~ 230 درجة مئوية)
5. اضبط مفتاح ساعة التوقيت حسب زمن الطهي المطلوب (0 ~ 60 دقيقة). أو اضبط مفتاح ساعة التوقيت على وضع 'I' للتسخين المستمر ووضيء المؤشر الضوئي في الحال ويبدأ الفرن في التسخين.
6. عند انقضاء الزمن المحدد لساعة التوقيت يرن الجرس وينطفئ المؤشر الضوئي. تستطيع كذلك أن تطفئ الفرن يدوياً بواسطة تحريك مفتاح ساعة التوقيت إلى وضع '0'. ربما تحتاج إلى أن تجرب أوقات طهي وحرارة مختلفة لتضبط الطهي.
7. انزع القابس دائماً عندما تنتهي من الطهي.

### ملحوظة:

- لا تفتح الباب أثناء الطهي. افتح الباب فقط بعدما يطفئ الفرن.

اختر وضع التسخين "العلوي" أو "السفلي" أو "العلوي والسفلي" حسب نوع الطعام المراد طهيه. سيوقد الفرن ويطفيء فقط عند ضبط ساعة التوقيت وضبط درجة الحرارة وتحريك مفتاح اختيار وضع التسخين إلى أحد الأوضاع التالية:

التسخين العلوي  أو التسخين السفلي  أو التسخين العلوي والسفلي 

الفرن 3 وظائف أساسية:

- 1) المحمّصة- اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين على وضع التسخين العلوي والتسخين السفلي. عند هذا الوضع يمكن استخدام الفرن من أجل تحميص الخبز، ولكنه يمكن أن يُستخدم أيضاً لإعداد ساندويشات الجبن المشوي (ولحم الخنزير). وفي هذه الحالة يتم وضع الطعام على رف التسخين مع ضبط ساعة التوقيت على زمن التحميص المطلوب لأي شيء بين البني الذهبي أو البني المقرمش.
  - 2) المشواة- اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين على وضع التسخين العلوي. عند هذا الوضع يمكن شواء اللحم. الشواء صحّي عن التحميص أو القلي احرص دائماً على استخدام صحن الفرن المثبّت أعلى رف التسخين.
  - 3) الفرن- اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين على وضع التسخين العلوي + السفلي أو وضع التسخين المنخفض.
- عند هذا الوضع يُمكن استخدام الفرن كفرن تسخين عادي. يُمكن استخدام رف التسخين وصحن الفرن أو رف التسخين فقط إذا لم يُسرّب الطعام أي مرق.
- ملاحظة: لا تستخدم لحوم دهنية لتجنّب تقطير الدهون السائلة على وحدة التسخين عند استخدام رف التسخين وحده.

### نصائح عند الاستعمال

لتحضير الخبز المحمص والسندويشات المحمّصة:

- ضع عدة شرائح من الخبز على صحن الفرن وضعهم في الفرن. أغلق الباب.
- اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين على وضع التسخين العلوي + السفلي.
- اضبط ساعة التوقيت على الزمن المطلوب؛ ربما تحتاج إلى أن تجرّب عدة أوقات مختلفة. عادة يحتاج الخبز المجمّد أو البني الداكن إلى وقت أطول بينما يحتاج تحميص الخبز الأبيض أو الخبز غير الطازج إلى وقت أقل. يكفي لهذا الغرض معدّل 3 إلى 4 دقائق.
- عند انقضاء الوقت المحدّد يكون الخبز جاهزاً، افتح الباب بعناية وأخرج الخبز المحمص من الفرن.
- يمكن إيقاف التحميص بتحريك مفتاح ساعة التوقيت إلى وضع "0".

للشواء:

- استخدم صحن الفرن دائماً. لا تستخدم أي قطع إضافية أخرى.
- ضع صحن الفرن في الفرن. تأكّد من عدم ملامسة الطعام الموجود في صحن الفرن لقمة الفرن.
- ضع مفتاح اختيار وضع التسخين على وضع التسخين العلوي.
- اضبط ساعة التوقيت.

للتسخين:

- سخّن الفرن مقدّماً لمدة 10 دقائق.
- احرص على استخدام صحن الفرن دائماً.
- اضبط ساعة التوقيت.

تنبيه:

- 1- يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط، في البيئة غير الصناعية وغير المهنية، مثل المنازل وأماكن الطبخ في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى وبيوت المزارع والفنادق والإستراحات وأنواع البيئات السكنية الأخرى التي يستخدمها العملاء وأنواع البيئات الخاصة بالنوم والإفطار وغيره.
- 2- يُمكن أن ترتفع حرارة الأسطح المجاورة للجهاز أثناء استخدام الجهاز.
- 3- تنبيه: سطح ساخن. هذه الأسطح يُمكن أن تكون ساخنة أثناء الاستخدام.

## التنظيف

قم بإزالة القابيس من المآخذ الجداري وانتظر حتى يبرد الجهاز تماماً قبل تنظيفه. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

- 1- تزل صينية جمع الفتات و صحن الفرن ويُمكن غسلهما في ماء دافئ بالصابون. يجففا تماماً. لا تغسلهما في غسالة الأطباق.
- 2- حالما يبرد الفرن، يُمكن تنظيف التجويف الداخلي بقطعة قماش مبللة. كرر هذه العملية بانتظام. يُمكن وضع قطعة القماش في ماء بصابون ثم أعصرها قبل الاستخدام حسب الرغبة. لا تستخدم أبداً مواد كاشطة أو منظفات الفرن العادية، لأنها يُمكن أن تتلف فرنك.
- 3- يُمكن تنظيف الجسم الخارجي للفرن بقطعة قماش مبللة ونظيفة ومنظف خفيف التركيز. لا تستخدم مواد كاشطة أو سلك الجلي.

## نصائح برنيسيس

- الفرن مصمّم للاستخدام المنزلي فقط
- لا تترك الجهاز دون متابعة أثناء التشغيل
- احرص دائماً على استخدام قفاز خاص للفرن عند إدخال أو إخراج الصينية. سيكون الفرن ساخناً جداً أثناء الاستخدام.
- تأكد أن السلك أو الوصلة في موضع يحول دون أن تزل به قدم أحد، وأن السلك غير ملامس لأي أسطح ساخنة.
- لا تلمس الفرن أو نافذة الفرن ولا تضع أي شيء أعلى الفرن أثناء تشغيله، وذلك لأن السطح يصبح ساخناً جداً. المس المقابض فقط إذا اقتضت الحاجة.
- إذا تعرّض الفرن أو السلك للتلف ننصحك بإيقاف استخدام الجهاز وأن ترسله إلى الورشة للإصلاح. يجب استبدال السلك التالف بواسطة قسم الصيانة الفنية فقط.
- لا تستخدم هذا الفرن خارج المنزل.
- راقب استخدام الجهاز عند وجود الأطفال، فالجهاز يصبح ساخناً جداً. ويجب أن تحترس أنت كذلك.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- يُمكن أن يؤدي استخدام الجهاز من قِبَل الأشخاص، من ضمنهم الأطفال، ذوي إعاقة سواء بدنية أو حسيّة أو عقليّة أو من ليس عنده خبرة أو معرفة إلى أخطار جسيمة. لذلك فلا بد أن يقوم المسؤولون عنهم بتوجيههم بشكل واضح أو بالإشراف عليهم عند استخدام الجهاز.
- الجهاز غير مصمّم للتشغيل بوسائل خارجية كساعة توقيت أو جهاز منفصل للتحكم عن بعد.
- صنّع هذا الجهاز من أجل أن يستخدم داخل المنازل وفي الإستخدامات المماثلة مثل مناطق مطابخ الموظفين في المحال والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛ المنازل الموجودة في المزارع؛ وعملاء الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى؛ والأماكن التي يتوفر فيها سرير وإفطار.



